

Abodi-Sara

Руководство по эксплуатации





LACUNZA Используйте вкладку "Главная" для применения Título

Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.



Lacunza поздравляет вас с приобретением.

Компания Lacunza, сертифицированная по стандарту ISO 9001, гарантирует качество своей бытовой техники и обязуется удовлетворять потребности своих клиентов.

Будучи уверенной в высокой квалификации благодаря своему более чем 50-летнему опыту, Lacunza использует передовые технологии при разработке и производстве всего ассортимента своей продукции. Данный документ поможет вам установить и использовать этот прибор в оптимальных условиях для вашего комфорта и безопасности.

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|--|----|
| 1. ОБЗОР ПРИБОРА..... | 3 |
| 1.1. Общие характеристики..... | 3 |
| 2. ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ УСТАНОВЩИКА..... | 7 |
| 2.1. Предупреждения для установщиков..... | 7 |
| 2.2. Помещение установки..... | 7 |
| 2.2.1. Вентиляция помещения..... | 7 |
| 2.2.2. Расположение прибора в помещении..... | 8 |
| 2.3. Установка прибора..... | 8 |
| 2.3.1. Пол..... | 8 |
| 2.3.2. Безопасные отступы..... | 8 |
| 2.3.3. Проверки перед первым розжигом..... | 8 |
| 2.3.4. Регулировка высоты и выравнивание прибора..... | 9 |
| 2.3.5. Облицовка..... | 9 |
| 2.3.6. Подсоединение к дымоходу..... | 10 |
| 2.3.7. Подача воздуха в другие помещения (модель Abodi)..... | 11 |
| 2.4. Дымовой канал..... | 11 |
| 2.4.1. Тип дымохода..... | 11 |
| 2.4.2. Венец дымовой трубы..... | 12 |
| 3. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ..... | 14 |
| 3.1. Топливо..... | 14 |
| 3.2. Описание частей прибора..... | 15 |
| 3.2.1. Рабочие элементы прибора..... | 15 |



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

| | |
|---|-----------|
| 3.3. Розжиг..... | 16 |
| 3.4. Закладка топлива..... | 16 |
| 3.5. Эксплуатация..... | 17 |
| 3.6. Удаление золы..... | 18 |
| 3.7. Дефлекторы. Дроссельная заслонка..... | 18 |
| 3.8. Электрическая система (Abodi)..... | 18 |
| 4. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ..... | 20 |
| 4.1. Обслуживание прибора..... | 20 |
| 4.1.1. Топка..... | 20 |
| 4.1.2. Внутри прибора..... | 20 |
| 4.1.3. Дымоотводной патрубком..... | 20 |
| 4.1.4. Стекло топки..... | 20 |
| 4.2. Обслуживание дымоходного канала..... | 21 |
| 4.3. Важный совет..... | 21 |
| 5. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ..... | 23 |
| 6. БАЗОВАЯ КОНСТРУКЦИЯ..... | 25 |
| 7. ИНФОРМАЦИЯ О ПЕРЕРАБОТКЕ..... | 28 |
| 8. ДЕКЛАРАЦИЯ РАБОЧИХ ХАРАКТЕРИСТИК..... | 29 |
| 9. ЗНАК CE..... | 33 |



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

1. ОБЗОР ПРИБОРА

Для оптимальной работы оборудования мы рекомендуем внимательно прочесть данное руководство перед первым включением прибора. В случае возникновения проблем или опасений мы настоятельно рекомендуем связаться со своим дистрибьютором для получения консультации.

В целях улучшения продукции производитель оставляет за собой право вносить изменения в данный документ без предварительного уведомления.

Данный прибор предназначен для сжигания древесины в абсолютно безопасных условиях.

ВНИМАНИЕ: Неправильная установка может иметь серьезные последствия.

Установка и все необходимые операции по регулярному техническому обслуживанию должны производиться авторизованным установщиком в полном соответствии с требованиями законодательства соответствующей страны и настоящим руководством.

1.1. Общие характеристики

| | Ед. изм. | Abodi | Sara | |
|-----------------------------------|--|-------------------------|-------------------------|------|
| Режим работы прибора | - | Периодическ | Периодическ | |
| Класс прибора | - | Тип В | Тип В | |
| Предпочтительное топливо | - | Дрова (влажность < 25%) | Дрова (влажность < 25%) | |
| Функция непрямого нагрева | - | Нет | Нет | |
| Значения при номинальной мощности | Номинальный выход тепловой мощности в кВт | 15,5 | 15.5 | |
| | КПД при P_{nom} (η_{nom}) | % | 77 | 77 |
| | Выброс CO на 13% O ₂ при P_{nom} (CO _{nom}) | мг/м ³ | 1500 | 1500 |
| | Выброс NOx на 13% O ₂ при P_{nom} (NOX _{nom}) | мг/м ³ | 85 | 85 |
| | Выброс OGC на 13% O ₂ при P_{nom} (OGC _{nom}) | мг/м ³ | 75 | 75 |
| | Выброс частиц на 13% O ₂ при P_{nom} (PM _{nom}) | мг/м ³ | 38 | 38 |
| | Оптимальная тяга при P_{nom} (p_{nom}) | Па | 13 | 13 |
| | Температура дымовых газов при P_{nom} (T_{nom}) | °C | 318 | 318 |
| | Температура газов на фланце дымохода при P_{nom} | °C | 318 | 318 |
| | Интервал закладки дров при P_{nom} | ч | 1 | 1 |
| | Весовой расход газа при P_{nom} | г/с | 12,6 | 12.6 |
| | Расход дров (бук) при P_{nom} | кг/ч | 4,7 | 4.7 |
| | Класс температуры трубы | - | T400 | T400 |
| Габариты топки | | | | |
| Ширина | мм | 700 | 700 | |



LACUNZA Используйте вкладку "Главная" для применения Título

Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

| | | | |
|---|---|-------|-----|
| Глубина | мм | 435 | 435 |
| Полезная высота | мм | 500 | 500 |
| Макс. длина дров | см | 65 | 65 |
| Обогреваемый объем (45 Вт/м ³) при P _{nom} | м ³ | 344 | 344 |
| Емкость зольника | л | 3,2 | 3,2 |
| Масса | кг | 275 | 160 |
| Диаметр дымоотводного патрубка (d _{out}) | мм | 200 | 200 |
| Напряжение (перем. ток) | В | 230 | - |
| Частота | Гц | 50 | - |
| Макс. потребление электроэнергии (el _{max}) | кВт | 0,048 | - |
| Мин. потребление электроэнергии (el _{min}) | кВт | 0,030 | - |
| Потребление электроэнергии в режиме | кВт | 0 | - |
| Тип теплоотдачи/контроль температуры помещения | Один режим теплоотдачи без контроля температуры помещения | | |
| Класс энергоэффективности | - | A | A |
| Индекс энергоэффективности (EEI) | - | 101 | 102 |
| Сезонная энергоэффективность обогрева | % | 66 | 67 |

Примечание: Значения в вышеприведенной таблице основаны на испытаниях, проведенных в соответствии с UNE-EN 13229, с применением дров влажностью не более 18% и условиями давления, указанными в каждом случае.

Предупреждение: данное устройство спроектировано и подготовлено для работы с топливом, тип, степень влажности, объем и частота закладки которых, а также тяга дымохода и система установки, указаны в данном руководстве. Несоблюдение этих условий может привести к возникновению проблем (износ, сокращение срока службы и пр.), на которые не распространяется гарантия Lacunza.



LACUNZA Используйте вкладку "Главная" для применения Título

Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

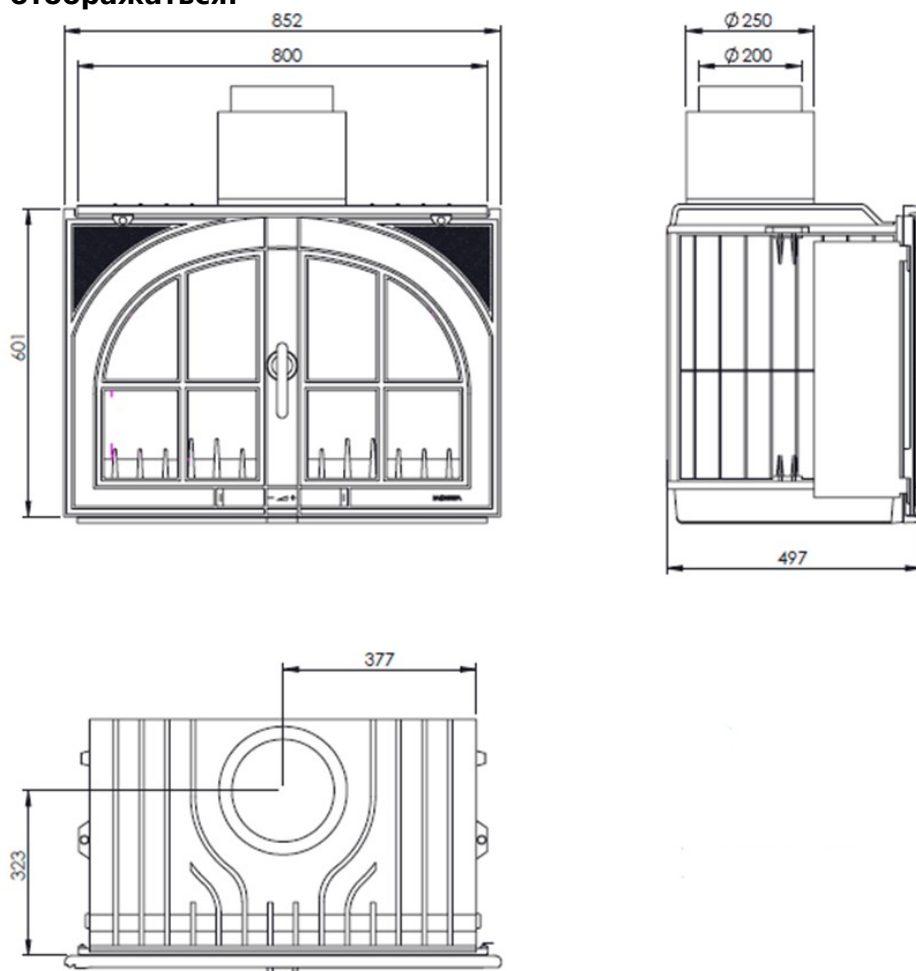


Рисунок 1 - Габариты модели Sara в мм



LACUNZA Используйте вкладку "Главная" для применения Título

Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

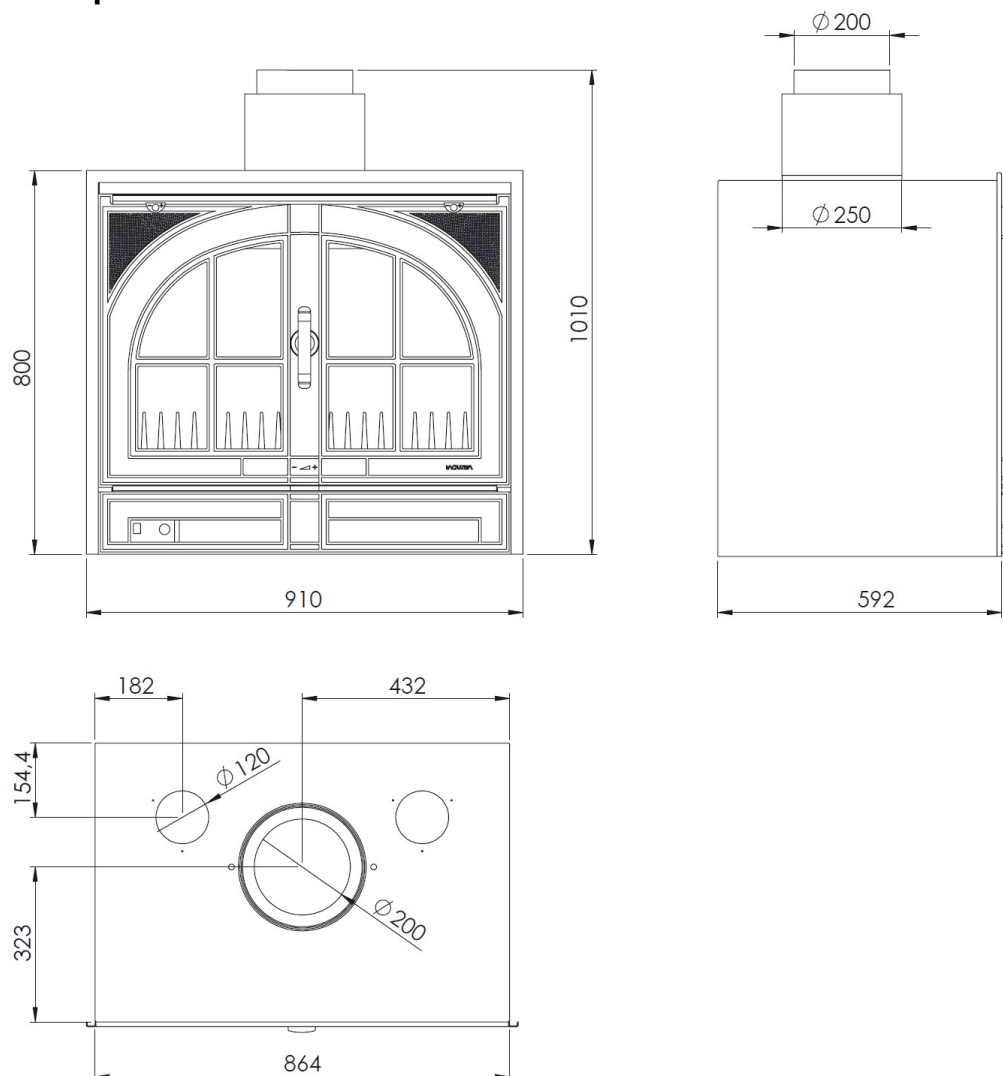


Рисунок 2 -Габариты модели Abodi в мм



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

2. ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ УСТАНОВЩИКА

2.1. Предупреждения для установщиков

При установке прибора необходимо соблюдать все местные и национальные нормативы, включая все требования национальных и европейских стандартов.

Установка прибора должна быть произведена авторизованным установщиком.

Неправильная установка прибора может привести к серьезным происшествиям (пожарам, образованию вредных газов, порче близлежащих предметов и пр.).

Ответственность компании Lacunza ограничивается поставкой материалов и не включает установку прибора.

2.2. Помещение установки

2.2.1. Вентиляция помещения

Для правильной работы прибор должен потреблять кислород (воздух). Обеспечьте надлежащую подачу воздуха в помещение, в котором будет установлен прибор. Это количество кислорода является дополнительным к тому кислороду, который необходим нам для дыхания (обновление воздуха).

Чтобы обеспечить высокое качество воздуха, которым вы дышите, и избежать возможных

несчастных случаев, связанных с высокой концентрацией дымовых газов (в основном двуокиси углерода и угарного газа), абсолютно необходимо обеспечить надлежащее обновление воздуха в помещении установки прибора.

Для обновления воздуха в помещении всегда должно быть не менее двух постоянных, выходящих наружу вентиляционных решеток или проемов (одно для забора воздуха, другое для отведения).

Для установки своего оборудования компания Lacunza рекомендует увеличенное сечение этих проемов. Одна из этих двух решеток должна располагаться высоко (не более 30 см от потолка), а другая – низко (не более 30 см от пола). Обе решетки должны выходить наружу, чтобы обеспечить обновление и приток свежего воздуха в помещение.

Воздухозаборные решетки должны быть расположены так, чтобы их нельзя было случайно перекрыть или закрыть.

Минимальное сечение каждой из этих решеток зависит от номинальной мощности прибора в соответствии со следующей таблицей:

| Выход прибора (кВт) | Мин. увеличенное сечение каждой решетки (см ²) |
|---------------------|--|
| $P \leq 10$ кВт | 70 |
| $10 < P \leq 15$ | 90 |
| $15 < P \leq 20$ | 120 |
| $20 < P \leq 25$ | 150 |
| $25 < P \leq 30$ | 180 |
| $25 < P \leq 35$ | 210 |
| $P > 35$ | 240 |



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

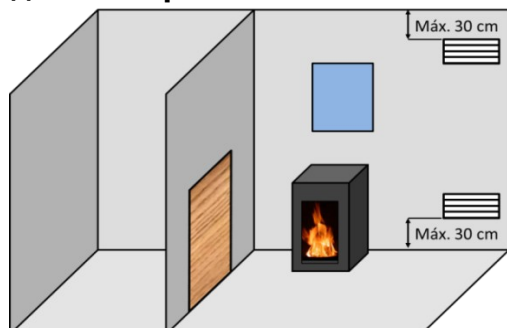


Рисунок 3 – Указания для вентиляционных решеток

Прибор следует всегда использовать только с закрытыми дверцами.

В случае устройств, позволяющих забирать воздух для горения снаружи (устройства типа BE, BF, CA, CM и CC), описанные в таблице выше требования не применяются.

В помещениях, оборудованных регулируемой механической системой вентиляции, система самостоятельно забирает и обновляет воздух в помещении. В таких случаях давление в помещении слегка понижено, поэтому необходимо установить незакрываемый приточный воздухозаборник сечением не менее 90 см².

2.2.2. Расположение прибора в помещении

Выберите в помещении место, способствующее надлежащему распределению горячего воздуха за счет конвекции и излучения.

2.3. Установка прибора

2.3.1. Пол

Убедитесь, что основание способно выдержать общий вес конструкции прибора и его облицовки.

Если пол (основание) выполнен из горючих материалов, уложите подходящую изоляцию.

2.3.2. Безопасные отступы

При установке прибора обязательно соблюдайте отступы от **горючих материалов**. Если смотреть на фасад прибора:

| | Отступ от горючих материалов (мм) |
|---------|-----------------------------------|
| Справа | 900 |
| Слева | 900 |
| Сзади | 900 |
| Спереди | 1300 |

Имейте в виду, что если негорючий материал не рассчитан на высокие температуры, то может потребоваться защитить его для предотвращения порчи, деформации и пр. в результате перегрева.

2.3.3. Проверки перед первым розжигом

- Убедитесь, что стекло не имеет трещин и повреждений.
- Убедитесь, что дымоход не забит набивкой или посторонними предметами.
- Убедитесь, что герметичные соединения



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

дымохода находятся в идеальном состоянии.

- Убедитесь, что дверцы закрываются должным образом.

- Убедитесь, что все движущиеся части установлены на свои места.

2.3.4. Регулировка высоты и выравнивание прибора

Прибор должен быть идеально выровнен по горизонтали и вертикали как спереди, так и по сторонам (используйте спиртовой уровень).

2.3.5. Облицовка

Убедитесь, что материалы облицовки прибора не воспламеняется и не портятся под воздействием тепла (обои, ковер, пластиковая облицовка, камень Silestone и пр.).

На изображении ниже показан пример правильной облицовки прибора:

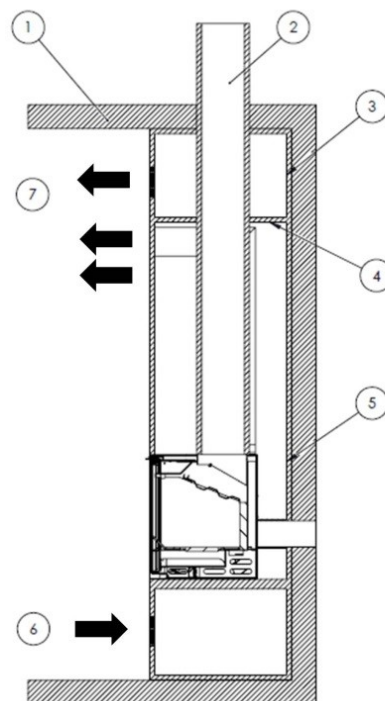


Рисунок 4 - Схема облицовки изнутри

Пояснение к схеме облицовки:

- 1 Потолок
- 2 Дымоход
- 3 Негорючий материал (внутренняя изоляция ниши)
- 4 Изолирующий дефлектор из негорючего материала
- 5 Стена
- 6 Приток свежего воздуха (1000 см²)
- 7 Отвод горячего воздуха (1000 см²)



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

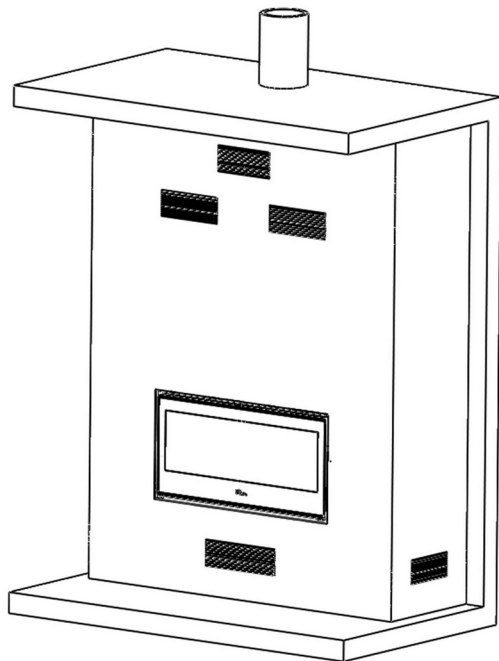


Рисунок 5 - Схема облицовки снаружи

Для надлежащей циркуляции воздуха и правильной работы облицовка должна включать отверстие подвода свежего воздуха площадью не менее 1000 см² ниже уровня самого прибора и отверстие для отвода горячего воздуха площадью не менее 1000 см² над ним (непосредственно перед изолирующим дефлектором внутри ниши). Эти впускные и выпускные отверстия должны обеспечивать обновление воздуха таким образом, чтобы предотвратить повреждение элементов внутри ниши из-за избыточной температуры.

Также между изолирующим дефлектором и потолком рекомендуется установить дополнительную вентиляционную решетку.

У моделей без функции центрального отопления (без водогрейного котла) компания Lacunza не рекомендует изолировать внешнюю часть прибора.

Установщик должен предусмотреть необходимые смотровые проемы (лючки и пр.), позволяющие в любое получить доступ ко всем элементам внутри ниши, требующим техобслуживания, очистки или замены, напр., системе противовесов, гидравлическим компонентам, элементам защиты контура отопления.

2.3.6. Подсоединение к дымоходу

Прибор нужно подсоединить к дымоходу с помощью специальных труб, устойчивых к продуктам горения (напр., из нержавеющей стали, эмалированной стали и пр.).

Чтобы соединить дымовую трубу с фланцем топки, вставьте трубу во фланец и загерметизируйте соединение жаростойким герметиком или огнеупорным цементом, чтобы сделать его полностью герметичным.

Установщик должен убедиться, что подсоединенная к прибору труба надежно закреплена и не может отсоединиться от корпуса (напр., в результате расширения из-за температуры и пр.).



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

2.3.7. Подача воздуха в другие помещения (модель Abodi)

Прибор позволяет отводить часть вырабатываемого тепла в другие помещения дома. Это не означает, что прибор работает более эффективно, но что вырабатываемое им тепло лучше распределяется. Для этого наверху прибора предусмотрены 2 возможных выходных патрубка для горячего воздуха диаметром 120 мм. От этих патрубков можно провести трубы в другие помещения. В этом случае необходимо учитывать следующие моменты.

- Не выламывайте стальные круги полностью. Просто согните их, чтобы облегчить отвод тепла к трубе.

- Внутренние стенки воздуховодов должны быть теплоизолированными и гладкими (не гофрированными).

- Трубы всегда должны иметь уклон вверх, чтобы облегчить поток воздуха за счет его плотности.

- На участках с большой потерей нагрузки (большим удержанием) перемещение воздуха по воздуховодам может осуществляться принудительно с помощью двигателя или вентилятора, при условии, что он рассчитан на такие температурные условия.

Учитывайте, что воздуховоды способствуют распространению

шума из одного помещения в другое.

2.4. Дымовой канал

Дымовой канал должен соответствовать действующим нормативам по их установке.

В помещениях, оборудованных регулируемой механической системой вентиляции, вентиляционный выпуск ни в коем случае нельзя подсоединять к дымоходу.

Прибор всегда должен иметь собственный дымоход, не деля его с другими приборами.

2.4.1. Тип дымохода

Дымоход должен быть выполнен из специального материала, устойчивого к продуктам горения (напр., из нержавеющей стали, эмалированной стали и пр.).

Приборы без центрального отопления (без водогрейного котла) требуют изолированного дымохода с двойным рукавом только на участках, выходящих наружу или проходящих через холодные помещения. Внутри здания можно использовать одинарные трубы, тепло газов в которых будет отапливать помещения, изолируя лишь те участки, где чрезмерная температура может причинить ущерб.

Если сооружается дымоход, то его необходимо проложить и изолировать так, чтобы обеспечить правильную восходящую тягу.

Для правильной работы диаметр трубы должен



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

совпадать с диаметром дымоотводного патрубка на приборе по всей ее длине.

Дымоход должен препятствовать проникновению дождевой воды.

Дымоход должен быть чистым и герметичным по всей длине.

Высота дымохода должна быть не менее 6 м, а его колпак не должен препятствовать свободному выходу газов.

Если дымоход имеет склонность к обратной тяге, необходимо установить подходящий эффективный зонт, статичный зонт или вентилятор дымоудаления, либо изменить форму дымового канала.

Никогда не делайте изгибы под углом 90° из-за вызываемой ими большой потери тяги, и сведите к абсолютному минимуму изгибы под углом 45° . Каждый изгиб на 45° эквивалентен уменьшению длины дымохода на 0,5 м. Горизонтальные секции дымохода устанавливаются не следует, так как они сильно сокращают восходящую тягу.

Прибор предназначен для работы в условиях контролируемой тяги. Он должен работать при тяге дымохода от 12 Па до 15 Па. Для обеспечения такой тяги в дымоходе необходимо установить автоматический ограничитель тяги. Работа прибора при неконтролируемой тяге может привести к его быстрому повреждению, на которое не распространяется гарантия.

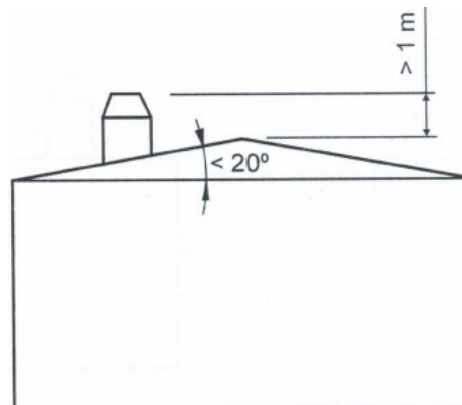
Вес дымохода не должен приходиться на прибор, так как это может повредить его корпус.

Имейте в виду, что в дымоход может достигать высоких температур, поэтому необходимо усилить изоляцию в местах контакта с горючими материалами (деревянные балки, мебель и пр.). Может потребоваться защита даже негорючих материалов во избежание их порчи, деформации и пр. в результате перегрева, если они не рассчитаны на высокие температуры.

Должна быть предусмотрена возможность очистки всего дымохода, при этом недоступных для очистки участков быть не должно.

2.4.2. Венец дымоходной трубы

Верхний конец дымохода должен выступать над крышей, коньком крыши или любым расположенным на крыше препятствием не менее чем на 1 м.





Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

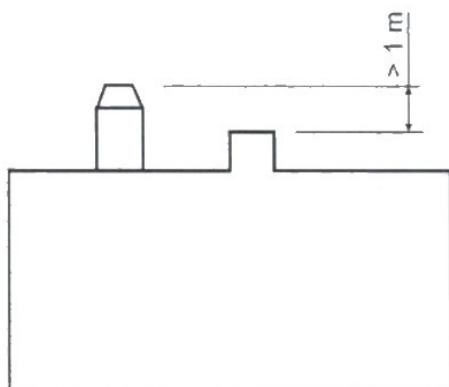
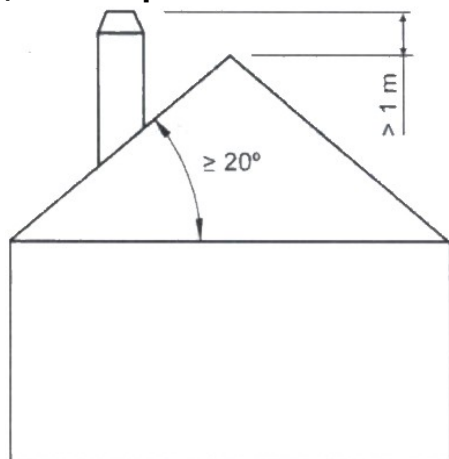


Рисунок 6 - Расстояние между венцом дымовой трубы и коньком крыши

Венец дымовой трубы должен возвышаться более чем на 1 м над самой высокой точкой любого соседнего здания или препятствия в радиусе 10 м от горловины трубы.

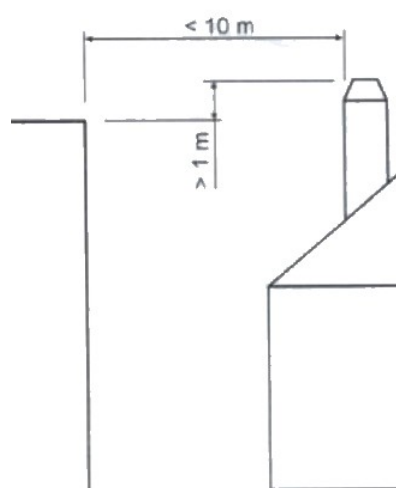


Рисунок 7 - Расстояния между венцом дымовой трубы и объектами в радиусе 10 м

Венец дымовой трубы должен быть выше любого соседнего здания или препятствия в радиусе 10-20 м от выпуска трубы.

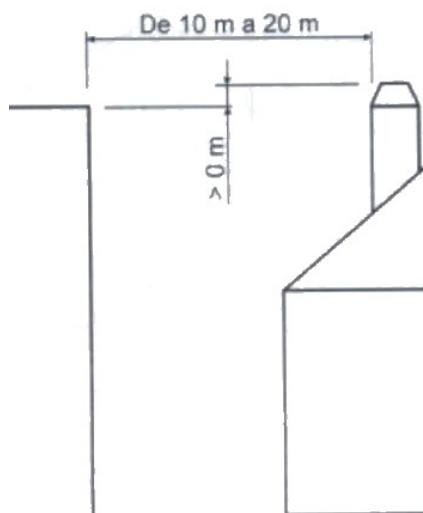


Рисунок 8 - Расстояния между венцом дымовой трубы и объектами в радиусе 10-20 м



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

3. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Производитель не несет ответственности за причиненный ущерб в результате ненадлежащего использования не рекомендованных видов топлива, модификаций прибора или способа его установки.

Используйте только оригинальные запасные части.

При эксплуатации прибора необходимо соблюдать все местные и национальные нормативы, включая требования национальных и европейских стандартов.

Тепло распространяется за счет излучения и конвекции через переднюю и внешнюю части прибора.

3.1. Топливо

Данный прибор нельзя использовать для сжигания мусора. Не используйте не рекомендованные виды топлива.

- Используйте сухие дрова (макс. влажность 16 %), спиленные не менее 2 лет назад, очищенные от смолы и хранящиеся в защищенном, проветриваемом месте.
- Используйте твердую древесину с высокой калорийностью и хорошим выходом тлеющих углей.
- Перед хранением длинные поленья следует укоротить до пригодной для использования

длины. Поленья должны иметь диаметр не более 150 мм.

- Мелко нарубленная древесина производит больше тепла, но и сгорает быстрее.

Оптимальные виды топлива:

- Бук.
Другие виды топлива:
- Дуб, каштан, ясень, клен, береза, вяз и др.
- Поленья из сосны и эвкалипта имеют низкую плотность и дают очень длинное пламя, что может привести к более быстрому износу деталей прибора.
- Смолистая древесина может требовать более частой очистки прибора и дымохода.

Запрещенные виды топлива:

- Все виды угля и жидкого топлива.
- «Зеленая древесина». Зеленая или влажная древесина снижает производительность прибора и приводит к накоплению сажи и смолы на внутренних стенках дымохода, закупоривая его.
- «Вторичная древесина». Сжигание обработанной древесины (железнодорожных шпал, телеграфных столбов, фанеры, ДВП, паллет и пр.) быстро забивает систему (накопление копоти и смолы), наносит вред окружающей среде (загрязнение, запахи) и может привести к



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

деформации топки из-за перегрева.

- Любые материалы, кроме древесины (пластмассы, аэрозольные баллончики и пр.).
- Никогда не используйте бензин, горючее для бензиновых ламп, парафин, жидкость для розжига угля, этиловый спирт или подобные жидкости для первичного или повторного розжига огня в приборе. Держите все такие жидкости подальше от оборудования во время его работы.

Зеленая и вторичная древесина может вызывать возгорания в дымовом канале.

На приведенном ниже графике показано, как влажность дров влияет на их теплоотдачу:

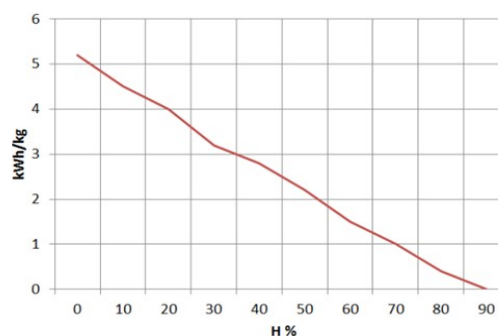
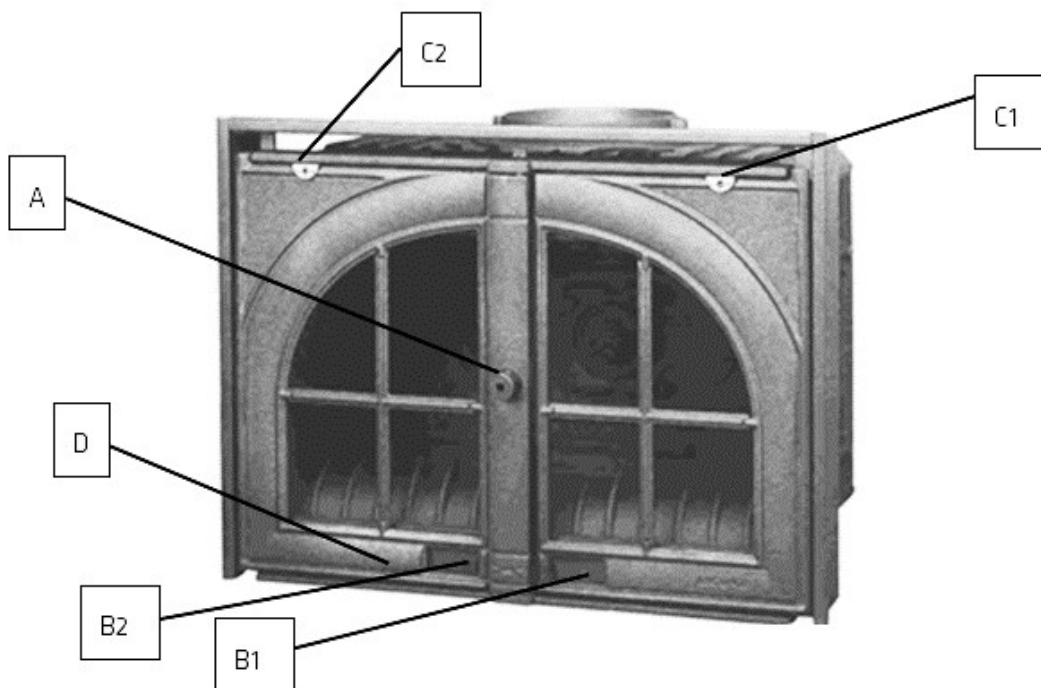


Рисунок 9 - Соотношение влажности дров и теплоотдачи.

3.2. Описание частей прибора

3.2.1. Рабочие элементы прибора





Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

Рисунок 10 – Рабочие элементы прибора

- A: Ручка дверцы топки
- B: Подвод первичного воздуха
 - o B1 Открыть (сдвинуть вправо)
 - o B2 Открыть (сдвинуть влево)
- C: Подвод вторичного воздуха
 - o C1 Открыть (сдвинуть к символу +)
 - o C2 Открыть (сдвинуть к символу +)
- D: Заслонка для двойного дожига
 - o Открытие левой дверцы

3.3. Розжиг

Использование прибора в теплую погоду (теплые дни, рано утром в солнечные дни) может привести к проблемам с розжигом и восходящим потоком воздуха.

Определенные погодные условия, такие как туман, лед, попадание влаги в дымоход и пр., могут препятствовать оптимальному восходящему потоку в дымоходе и привести к удушью.

Для эффективного розжига прибора выполните следующие действия:

- Откройте дверцы топки и полностью откройте все ее воздухозаборные заслонки.
- Поместите в топку бумагу или растопку и немного щепы.
- Подождите бумагу или растопку.
- Оставьте дверцы слегка приоткрытыми, на ширину двух-трех пальцев, примерно на 15 минут, пока стекло не прогреется.

- При первом розжиге прибора огонь должен быть не сильным, чтобы детали топки расширились и высохли.

Важно: При первом розжиге прибор может выделять дым и посторонние запахи. Это не повод для беспокойства. Откройте окно для проветривания помещения на первые несколько часов работы прибора.

Если вы заметили воду вокруг прибора, то это происходит из-за конденсации находящейся в дровах влаги при розжиге огня. Этот конденсат перестанет появляться после трех-четырех розжигов прибора и его адаптации к дымоходу. Если конденсат по-прежнему появляется, проверьте тягу дымохода (длину и диаметр дымохода, его изоляцию и герметичность) и влажность используемой древесины.

3.4. Закладка топлива

Для загрузки поленьев осторожно откройте дверцу



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

топки (одновременно обе дверцы), не допуская резкого попадания воздуха в топку, чтобы дым не проник в помещение.

Выполняйте эту операцию в термозащитной рукавице, чтобы не обжечь руки.

Максимальная высота закладки должна составлять примерно одну треть от высоты топки.

Минимальный интервал между закладками топлива при номинальной тепловой мощности составляет 60 минут.

Всегда закладывайте указанное номинальное количество (см. таблицу в разделе 1.1).

Для медленного горения (напр., ночью) используйте более толстые поленья.

Когда топка будет загружена, закройте дверцу.

3.5. Эксплуатация

Прибор следует эксплуатировать с закрытыми дверцами.

Из соображений безопасности никогда не закрывайте все отверстия для забора воздуха для горения.

Заслонка первичного воздуха

При открытии этой заслонки воздух поступает в топку через топочную решетку.

Заслонка вторичного воздуха

При открытии этой заслонки воздух поступает в топку через верх дверцы топки.

ВАЖНО: Оставляя открытой заслонку вторичного воздуха, вы дольше сохраняете чистоту дверного стекла.

Заслонка двойного дожига

При открытии этой заслонки воздух поступает в пламя топки, делая горение более эффективным и меньше загрязняя окружающую среду за счет дожигания частиц, не сгоревших при первичном горении. Это повышает производительность прибора и снижает уровень выбросов.

ВАЖНО: Прибор подвергается резким перепадам температуры, в результате чего во время работы он может издавать шум. Эти шумы являются естественным результатом расширения/сжатия составных частей прибора. Не беспокойтесь по поводу этих шумов.

Для максимальной мощности пламени откройте все воздушные заслонки топки, а для минимальной мощности прикройте их. Для нормальной работы прибора мы рекомендуем вам закрыть первичную заслонку, и оставить заслонки вторичного воздуха и двойного дожига открытыми.



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

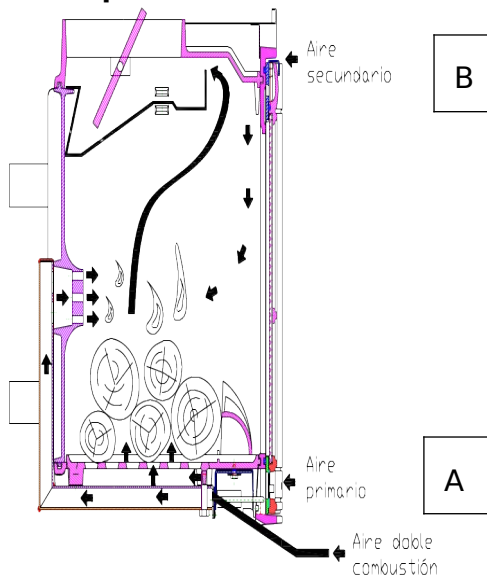


Рисунок 11 - Управление

- A- Первичный воздух
- B- Вторичный воздух
- C- Воздух для двойного дожига

В приборах класса B или BE (без подвода воздуха в топку с улицы), когда прибор не используется, тепло может уходить наружу через дымоход. Когда прибор не используется, рекомендуется оставлять заслонки подвода воздуха в топку закрытыми, чтобы минимизировать эти потери тепловой энергии.

3.6. Удаление золы

После продолжительного использования прибора золу из топки необходимо удалить. Зольник следует извлекать только после его остывания или с использованием средств защиты (рукавица).

Никогда не выбрасывайте горячие угли в мусор.

Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

Для доступа к зольнику откройте дверцу прибора.

3.7. Дефлекторы. Дроссельная заслонка

На дымоотводном патрубке имеется регулирующая тягу дроссельная заслонка. Она позволяет изменять площадь сечения, через которое проходят дымовые газы, и, таким образом, управлять восходящим потоком.

Прибор имеет 1 дефлектор.

Его установка и регулировка показаны на следующем рисунке.

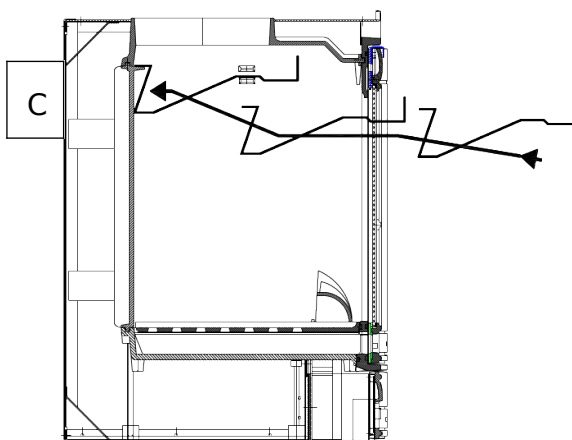


Рисунок 12 - Монтаж дефлектора

3.8. Электрическая система (Abodi)

Принудительная конвекция. Вентиляторы

Применяется устройство принудительной конвекции воздуха. С помощью вентиляторов оно направляет в помещение весь горячий воздух, образовавшийся вокруг прибора.



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

ВАЖНО: Наша гарантия не распространяется на данное устройство, если оно не подключено напрямую к электросети в соответствии с условиями в разделе 1.1.

Компоненты:

M: 2 двигателя 220 В, 20 Вт.

T: Керамический термостат 50°C

P: Потенциометр

Электрическая схема:

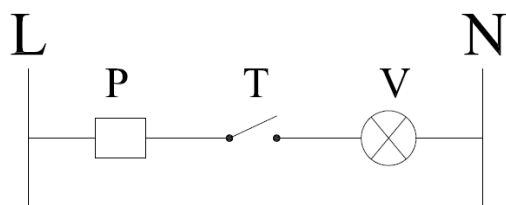


Рисунок 13 - Электрическая схема для вентиляторов

Применение:

В отсутствие пламени вентиляторы не работают.

Автоматический режим: переключатель потенциометра должен всегда находиться в положении ВКЛ. Вентиляторы включаются, когда при нагреве прибора температура термостата достигает 50°C. Потенциометр позволяет регулировать скорость вращения вентиляторов.

В определенные моменты вентиляторы могут запускаться и останавливаться несколько раз всего в течение нескольких минут.



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

4. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ

4.1. Обслуживание прибора

Прибор, дымоходный патрубок и дымоход необходимо регулярно чистить, особенно после длительного простоя.

4.1.1. Топка

Очищайте зону топки от золы и т.п.

4.1.2. Внутри прибора

Очищайте зону топки от золы. Очистите дефлекторы, на которых может скапливаться сажа.

4.1.3. Дымоотводной патрубок

Чтобы устройство работало должным образом, область дымоотводного патрубка следует всегда содержать в чистоте.

Очистку следует проводить так часто, как это требуется. Частота очистки зависит от интенсивности эксплуатации прибора и типа используемого топлива.

4.1.4. Стекло топки

Чтобы стекло как можно дольше оставалось чистым, заслонку вторичного воздуха нужно держать открытой. Однако в ходе эксплуатации стекло может загрязниться. Для его очистки следует использовать специальные обезжиривающие средства или продукты для химчистки.



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

Очистку стекла следует проводить после его остывания, не нанося при этом средство для мытья стекол непосредственно на стекло, так как при попадании на шнур закрывания дверцы оно может привести к его порче. Наносите чистящее средство на ткань.

Также важно не допустить попадания чистящей жидкости на подвижный механизм заслонки, так как это может его заклинить.

Примечание: В случае эксплуатации прибора в условиях тяги выше 15 Па или сжигания большего количества дров (в час), чем указано в таблице 1.1, прибор подвергается большей нагрузке, чем та, на которую он рассчитан. Это может привести к агрессивному загрязнению стекла (белая мутность), не поддающемуся очистке традиционным методом.

Осторожно, стеклокерамика выдерживает температуру 700°C. Никогда не допускайте длительного контакта горящих дров или языков пламени со стеклом. В этом случае стекло будет подвергаться воздействию температуры выше 750°C, что может изменить внутреннюю структуру стекла и сделать его непрозрачным (необратимое явление).

4.2. Обслуживание дымоходного канала

ОЧЕНЬ ВАЖНО: Во избежание несчастных случаев (возгорание дымохода и пр.) необходимо регулярно проводить

техобслуживание и очистку. Если прибор используется часто, то дымоход и дымоотводной патрубков необходимо чистить несколько раз в год.

В случае возгорания в дымоходе перекройте тягу, закройте двери и окна, удалите угли из топки, перекройте соединительное отверстие влажной тканью и вызовите пожарную бригаду.

4.3. Важный совет

Компания Lacunza рекомендует использовать только одобренные компанией Lacunza запасные части.

Компания Lacunza не несет ответственности за любые модификации продукта, которые она не санкционировала.

Данный прибор производит тепло, и контакт с ним может привести к ожогам.

Данный прибор может оставаться ГОРЯЧИМ некоторое время после угасания огня. СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ К НЕМУ НЕ ПОДХОДИЛИ МАЛЕНЬКИЕ ДЕТИ.



LAGUNZA Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1

Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

5. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



Этот символ означает, что для выполнения работ необходимо обратиться к квалифицированному специалисту.

| Проблема | Причины | | Решение |
|--|---------------------------------|--|---|
| Пламя плохо разжигается Пламя угасает | Зеленая или влажная древесина | | Используйте твердую древесину, срубленную не менее 2 лет назад и хранящуюся в защищенном, проветриваемом месте. |
| | Слишком крупные поленья | | Используйте для розжига скомканную бумагу или растопку и сухую щепу. Для поддержания огня используйте расщепленные бревна |
| | Древесина низкого качества | | Используйте твердые породы дерева, дающие тепло и тлеющие угли (каштан, ясень, клен, береза, вяз, бук и пр.) |
| | Недостаточно первичного воздуха | | Полностью откройте заслонки первичного и вторичного воздуха или даже слегка приоткройте дверцу. Откройте решетку забора наружного воздуха. |
| | Недостаточная тяга | | Убедитесь, что дымоход не забит. При необходимости удалите сажу. Убедитесь, что дымоход в идеальном состоянии (герметичность, изоляция, сухость и пр.) |
| Слишком сильное пламя | Избыток первичного воздуха | | Частично или полностью закройте заслонки первичного и вторичного воздуха. |
| | Избыточная тяга | | Установите ограничитель тяги |
| Выделение дыма при розжиге | Некачественная древесина | | Не сжигайте постоянно щепу, столярные обрезки (фанеру, паллеты и пр.) |
| | Дымоход не прогрет | | Разогрейте дымоход, сжигая в топке лист бумаги. |
| Выделение дыма при горении | Низкое давление в помещении | | В помещениях с регулируемой механической системой вентиляции оставьте окно приоткрытым, пока огонь не разгорится полностью. |
| | Заложено недостаточно топлива | | Заложите топливо согласно рекомендациям. Существенно меньший объем закладки приводит к низкой температуре дыма и нисходящей тяге. |
| | Недостаточная тяга | | Проверьте состояние дымохода и изоляции. Убедитесь, что труба не засорена. При необходимости очистите механически |
| | В дымоход проникает ветер | | Установите на вершину трубы систему защиты от нисходящей тяги (зонт) |
| Недостаточный обогрев | Низкое давление в помещении | | В помещениях с регулируемой механической системой вентиляции должен быть приток наружного воздуха. |
| | Некачественная древесина | | Используйте только рекомендованное топливо |
| Вентиляторы не работают | Электрическая неисправность | | |
| Конденсация влаги (после первых 3-4 розжигов) | Заложено недостаточно топлива | | Заложите топливо согласно рекомендациям. Существенно меньший объем закладки приводит к низкой температуре дыма и образованию конденсата. |
| | Зеленая или влажная древесина | | Используйте твердую древесину, срубленную не менее 2 лет назад и хранящуюся в защищенном, проветриваемом месте. |



LAGUNZA Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1

Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

| | | |
|--|--------------------|---|
| | Состояние дымохода | Удлините дымоход (минимум 5-6 метров). Правильно утеплите дымоход. Проверьте герметичность дымохода/прибора. |
|--|--------------------|---|



LAGUNZA Используйте вкладку "Главная" для применения Título

Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

6. БАЗОВАЯ КОНСТРУКЦИЯ



LACUNZA Используйте вкладку "Главная" для применения Título

Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.



ABODI

SARA



LAGUNZA Используйте вкладку "Главная" для применения Título

Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

| № п/п | Описание | Артикул | Артикул |
|-------|---|--------------|--------------|
| 1 | Стекло дверцы топки (левое, правое) | 504030000002 | 504030000002 |
| 2 | Комплект замков | 500000000066 | 500000000066 |
| 3 | Регулировочная ручка | 500000000075 | 500000000075 |
| 4 | Шнур топки, передний, Ø8мм | 500900000010 | 500900000010 |
| 5 | Шнур плоский, между стеклом и дверцей, 8x2мм | 500000000510 | 500000000510 |
| 6 | Крышка заслонки первичного воздуха, левая | 500000000125 | 500000000125 |
| 7 | Подвижная часть заслонки первичного воздуха, левая | 500000000127 | 500000000127 |
| 8 | Крышка заслонки первичного воздуха, правая | 500000000124 | 500000000124 |
| 9 | Подвижная часть заслонки первичного воздуха, правая | 500000000850 | 500000000850 |
| 10 | Заслонка вторичного воздуха, левая | 500000000123 | 500000000123 |
| 11 | Заслонка вторичного воздуха, правая | 500000000122 | 500000000122 |
| 12 | Колосниковая решетка | 500000000034 | 500000000034 |
| 13 | Зольный ящик (зольник) | 504000000029 | 504000000029 |
| 14 | Разделитель | 500000000078 | 500000000078 |
| 15 | Дефлектор | 504030000004 | 504030000004 |
| 16 | Дроссельная заслонка в сборе | 504000000870 | 504000000870 |
| 17 | Ручка отсечного устройства | 500000000214 | 500000000214 |
| 18 | Крюк | 501000000017 | 501000000017 |
| 19 | Скребок | 501000000020 | 501000000020 |
| 20 | Выпуск горячего воздуха | 504010000020 | |
| 21 | Мешалка | 500000000135 | 500000000135 |
| 22 | Термостат | 500900000017 | |
| 23 | Керамическая колодка | 504010000011 | |
| 24 | Вентилятор | 504080000007 | |
| 25 | Потенциометр | 503000000002 | |
| | Переходник Ø250-Ø200 | | |



Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

7. ИНФОРМАЦИЯ О ПЕРЕРАБОТКЕ

Утилизация прибора является исключительной ответственностью владельца, который должен соблюдать действующие в его стране законы в отношении безопасности и защиты окружающей среды. По окончании срока службы изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Его можно доставить в специальные муниципальные центры выборочной утилизации, или в розничные магазины, оказывающие эту услугу. Выборочная утилизация продукта позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья, а также позволяет заново использовать материалы, из которых он состоит, обеспечивая значительную экономию энергии и ресурсов.

Прибор можно разобрать (детали собраны с помощью винтов или заклепок), а компоненты можно отправить на соответствующую переработку. В состав прибора входят сталь, чугун, стекло, изоляционные материалы, электротехнические материалы и пр.



LACUNZA Используйте вкладку "Главная" для применения Título

Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

8. ДЕКЛАРАЦИЯ РАБОЧИХ ХАРАКТЕРИСТИК



CH-S-004

ДЕКЛАРАЦИЯ РАБОЧИХ ХАРАКТЕРИСТИК согласно регламенту ЕС № 305/2011

1. Уникальный идентификатор изделия
 - Марка: **Lacunza**
 - Тип: **встраиваемый**
 - Модель: **ABODI**
2. **Назначение изделия:** Встраиваемый прибор с ручным режимом загрузки, предназначенный для сжигания твердых видов топлива (указано в инструкции) с целью обогрева помещения, в котором он установлен.
3. Наименование и адрес производителя:
LACUNZA CALOR GROUP S.A.L.
Пром. зона Ибарриа 5A 31800, Альсасуа (Наварра)
(Испания)
Тел.: (0034) 948563511
Факс: (0034) 948563505
E-mail: comercial@lacunza.net
4. Система оценки и контроля постоянства рабочих характеристик: **3**
5. Лаборатория технической экспертизы:

STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P.
Институт технических испытаний, государственное
предприятие
Худцова 424/566, 621 00 Брно, Чешская Республика.
Орган технической экспертизы 1015
На основе системы: **3**
Номер протокола испытаний (дата): **CPR-B-00366-22**
(28.02.2022)



LACUNZA Используйте вкладку "Главная" для применения Título

Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

6. Заявленные рабочие характеристики:

| Согласованные технические характеристики: EN13229:2001/A1:2002/A2:2004/AC:2006/AC:2007 | |
|--|--|
| Основные характеристики | Значения |
| Огнестойкость | Соответствует |
| Минимальный отступ от горючих материалов | Слева: 900 мм Справа: 900 мм Сзади: 900 мм Спереди: 1300 мм Сверху: 750 мм |
| Температура дымовых газов: | 318°C |
| Выбросы CO на 13% O ₂ | 0,12% |
| Выбросы CO на 13% O ₂ | 1472 мг/м ² |
| Выбросы NOx на 13% O ₂ | 85 мг/м ² |
| Выбросы ОГС на 13% O ₂ | 75 мг/м ² |
| Выбросы частиц на 13% O ₂ | 38 мг/м ² |
| Выделение опасных веществ | Соответствует |
| Температура поверхности | Соответствует |
| Электробезопасность | Соответствует |
| Максимальное рабочее давление | - |
| Механическая прочность (для поддержки дымохода) | Соответствует |
| Выход тепловой мощности в окружающую среду | 15,5 кВт |
| Передача тепловой энергии воде | - |
| КПД | 77% |

Рабочие характеристики изделия, указанного в пункте 1, соответствуют характеристикам, заявленным в пункте 6.

Настоящая декларация рабочих характеристик выдана под собственную ответственность производителя, указанного в пункте 3.



Хосе Хулиан Гарсиандия Пельехеро
Генеральный директор

Альсасау, 16.03.2022



LACUNZA Используйте вкладку "Главная" для применения Título

Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.



CH-S-005

ДЕКЛАРАЦИЯ РАБОЧИХ ХАРАКТЕРИСТИК согласно регламенту ЕС № 305/2011

1. Уникальный идентификатор изделия
 - Марка: **Lacunza**
 - Тип: **встраиваемый**
 - Модель: **SARA**
2. **Назначение изделия:** Встраиваемый прибор с ручным режимом загрузки, предназначенный для сжигания твердых видов топлива (указано в инструкции) с целью обогрева помещения, в котором он установлен.
3. Наименование и адрес производителя:
LACUNZA CALOR GROUP S.A.L.
Пром. зона Ибарриа 5A 31800, Альсасуа (Наварра)
(Испания)
Тел.: (0034) 948563511
Факс: (0034) 948563505
E-mail: comercial@lacunza.net
4. Система оценки и контроля постоянства рабочих характеристик: **3**
5. Лаборатория технической экспертизы:
STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P.
Институт технических испытаний, государственное предприятие
Худцова 424/566, 621 00 Брно, Чешская Республика.
Орган технической экспертизы 1015
На основе системы: **3**
Номер протокола испытаний (дата): **CPR-B-00366-22**
(28.02.2022)



LACUNZA Используйте вкладку "Главная" для применения Título

Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

6. Заявленные рабочие характеристики:

| Согласованные технические характеристики: EN13229:2001/A1:2002/A2:2004/AC:2006/AC:2007 | |
|--|--|
| Основные характеристики | Значения |
| Огнестойкость | Соответствует |
| Минимальный отступ от горючих материалов | Слева: 900 мм Справа: 900 мм Сзади: 900 мм Спереди: 1300 мм Сверху: 750 мм |
| Температура дымовых газов: | 318°C |
| Выбросы CO на 13% O ₂ | 0,12% |
| Выбросы CO на 13% O ₂ | 1472 мг/м ² |
| Выбросы NOx на 13% O ₂ | 85 мг/м ² |
| Выбросы ОГС на 13% O ₂ | 75 мг/м ² |
| Выбросы частиц на 13% O ₂ | 38 мг/м ² |
| Выделение опасных веществ | Соответствует |
| Температура поверхности | Соответствует |
| Электробезопасность | Соответствует |
| Максимальное рабочее давление | - |
| Механическая прочность (для поддержки дымохода) | Соответствует |
| Выход тепловой мощности в окружающую среду | 15,5 кВт |
| Передача тепловой энергии воде | - |
| КПД | 77% |

Рабочие характеристики изделия, указанного в пункте 1, соответствуют характеристикам, заявленным в пункте 6.

Настоящая декларация рабочих характеристик выдана под собственную ответственность производителя, указанного в пункте 3.



Хосе Хулиан Гарсиандия Пельехеро
Генеральный директор

Альсасау, 16.03.2022



LACUNZA Используйте вкладку "Главная" для применения Título

Ошибка! Используйте вкладку "Главная" для применения Título 1 к тексту, который должен здесь отображаться.

9. ЗНАК CE

| | | |
|--|---|------------------------|
|  | LACUNZA CALOR GROUP S.A.L. Пром. зона Ибарриа 5A 31800 Альсасуа (Наварра) (Испания) | |
| | Номер: CH-S-004 | |
| Марка: Lacunza Тип: встраиваемый Модель: ABODI-SARA | Лаборатория технической экспертизы: SZU № 1015 | |
| Тип прибора: B | | |
| Встраиваемый прибор с ручным режимом загрузки, предназначенный для сжигания твердых видов топлива (указано в инструкции) с целью обогрева помещения, в котором он установлен. Не для постоянной работы. Требуется индивидуальный дымоходный канал. | | |
| EN13229:2001/A2:2004/AC:2007 | | |
| Основные характеристики | | Значения |
| Огнестойкость | | Соответствует |
| Минимальный отступ от горючих материалов | Слева: | 900 мм |
| | Справа: | 900 мм |
| | Сзади: | 900 мм |
| | Спереди: | 1300 мм |
| | Сверху: | 750 мм |
| Температура дымовых газов: | | 318 °C |
| Выбросы продуктов горения | | Соответствует |
| Выбросы CO на 13% O ₂ | | 0,12% |
| Выбросы CO на 13% O ₂ | | 1472 мг/м ² |
| Выбросы NOx на 13% O ₂ | | 85 мг/м ² |
| Выбросы OGC на 13% O ₂ | | 75 мг/м ² |
| Выбросы частиц на 13% O ₂ | | 38 мг/м ² |
| Выделение опасных веществ | | Соответствует |
| Температура поверхности | | Соответствует |
| Электробезопасность | | Соответствует |
| Механическая прочность (для поддержки дымохода) | | Соответствует |
| Выход тепловой мощности в окружающую среду | | 15,5 kW |
| Передача тепловой энергии воде | | - |
| КПД | | 77% |

LACUNZA KALOR GROUP S.A.L
Pol. Ind. Ibarrea 5A
31800 Alsasua (Navarra) Spain
Тел.: (00 34) 948 56 35 11
Факс.: (00 34) 948 56 35 05
e-mail: comercial@lacunza.net
www.lacunza.net
Редакция: 3

